

Cara Viviane, rievoco adesso la tua lettera  
 e ti compendo subito relativamente ad alcuni punti  
 che non ho capito bene:

1) "Femille annexe": la questione mi resta misteriosa  
 fatti io + avere mandato tutte le conversioni  
 arrivate e, ad una prima seduta, alcune erano  
 state tenute presenti, altre no. A questo punto  
~~per essere rinviate per essere rinviate~~  
 preferisco mandarti nuova-  
 mente una fotocopia di tutte le conversioni  
 che già avevo inviato a Feltrinelli per la  
 seconda edizione e inoltre mi ricordo  
 che ti avevo scritto circa l'opportunità di  
 citare le edizioni francesi della Fullert,  
 del Capitale ecc. So che è lavoro, d'altronde  
 facciamo tutte una vita "di merda" fatti  
 oberate di lavoro. Vedi un po' tu. Mi sembrerebbe  
 giusto comunque che il lavoro di traduzione  
 ti fosse regolarmente pagato da di pubblica-  
 re il libro. Anche se i soldi non eliminano la  
 fatica. Ripeto: vedi un po' tu, ma a me  
 sembrerebbe opportuno. -

- 2) Mi farebbe bene se la Maison de Femmes  
 pubblicasse il libro

- 3) La Maison de Femmes occupa in momento,  
 come ho visto scritto, non sono interessate  
 alla pubblicazione della Collezione - Così mi  
 a cominciare a pubblicare gli lavori  
 sul quotidiano Les Femmes -

Sul fatto di "stampare" voi, non ho  
 capito bene. Intendi "pubblicare" con



una casa ed. svizzera? Allora potrebbe  
essere nuovamente Groumauer (ed. Adversaires).  
La questione della distribuzione allora sarebbe  
un problema per la Francia.

Ma ripeto non mi è chiaro. E i con la  
distribuzione in Francia potrebbe essere o diretta  
con lo stesso tipo di accordo di più

Groumauer ha stabilito per ~~la~~ Peter femminile...

Tenete presente inoltre che adesso in Svizzera  
si sta costruendo tutt' un circuito alternativo  
di distribuzione per cui i materiali, sia  
svizzeri, sia italiani, in Svizzera dovrebbero  
avere le possibilità di essere distribuiti meglio  
meglio. Per saperne qualcosa mettetevi in  
contatto con la CALUSCA libreria. Mattonese

106 - Milano. -

Ma, ripeto, diamo un' occhiata a quel punto: cioè  
se intendeste off-settare o pubblicare, e  
allora se il problema della distrib. o:  
fare più per la Svizzera o solo per la Francia.

Ilvetro: una "edit. des femmes" qui si occupa  
sarebbe interessata a pubblicare più testi  
materiali. Ma ho paura che siano due  
francesi troppo differenti per cui sarebbe  
meglio avere in ogni caso 2 edizioni.  
Ma non so valutare bene. Forse l'edit.  
canadese, con un ~~nessuno~~ di planar.  
L'inquadratura all'inizio per le parole differenti.



potrebbe andar bene. Ripeto: non so.

4) giornale nostro: è in tipografia il 2° n.  
delle opere della casa; mandaremo lo copia.

5) Ho sollecitato le compagne di NA che  
mi rimandino indietro al più presto  
le note a "wages af. hours". Riceverete  
tutto al più presto. Ritелефono off. stesso.

6) "8 marzo". Non ho ben capito la questione.  
Comunque ~~è~~ tenuto presente che l'articolo  
"un long work-end di lotta" con le  
pagine che immediatamente precedenti  
è stato inviato in inglese ai  
convegni di Londra (lugli '75) e Toronto  
(ottobre '75) perche ritenuto fondamentale  
~~per~~ proprio su la tematica organizzativa.  
E adesso è stato pubblicato nel libretto  
sempre in inglese  
"Women in struggle" n. 3.

7) Credo che Sellin non abbia risposto perché  
probabilmente in viaggio. Adesso è da  
tempo nuovamente in America. Comunque  
sono contenta che quanto ci ha detto  
sia stato utile, anche a proposito di Sex, race  
ecc. Aspetta una risposta presto  
Ciao compagne  
Caramente Ulloa



P.S. alla lettera

del 20.2.76

fatto usare la copia <sup>fu usata</sup> <sub>ripetutamente qui</sub>

in particolare ho appreso:

che entrambi (aachen) le 2 lettere fog. (di Felber)

che M. Lühr e la sign. di Felber

che non voglio più rivedere l'art. in bozza,  
ma solo pubblicato.